



PREMIUM REPAYMENT FOR PREMIUM HOLIDAY

繳還「暫停繳費」期內之保費

Policy Number 保單號碼	Name of Insured 受保人姓名	Name of Owner 持有人姓名
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Area Code 區域編號	Agency / Broker Name 營業員組別 / 經紀名稱	Agent / Broker Code 營業員號碼 / 經紀號碼
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Agency Code 營業員組別編號	Agent / TR's Name 營業員 / 業務代表姓名	Agent / TR's Tel. No. 營業員 / 業務代表聯絡電話
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>



04212070

TR Membership Number 業務代表會員號碼
(For Brokers only 僅供經紀使用)☐ IA☐ ANG

TIPS: Check the checkbox (IA for HK; ANG for Macau) and input the reg. no. using standard format [for HK, it is 2 letters + 4 digits; for Macau, it is 3 letters + 4 digits]
提示：選取方格 (IA-香港；ANG-澳門) 並填入特定的登記號碼 [香港號碼由2個英文字母 + 4位數字組成；澳門號碼由3個英文字母 + 4位數字組成]

Remark: If the stated AIA financial planner / broker / IFA on this form is not my current servicing AIA financial planner / broker / IFA, I give consent to him/her to handle and follow up my request.
備註：倘若在上述表格上填寫的財務策劃顧問 / 經紀 / 獨立理財顧問並不是本人目前的財務策劃顧問 / 經紀 / 獨立理財顧問，本人同意他/她處理並跟進我的要求。

IMPORTANT NOTES 注意事項：

- Please submit payment together with this form to Cashier directly during the service hours (Monday to Friday 8:45a.m. - 5:15p.m. except public holidays) of AIA International Limited (hereinafter called the Company).
請將繳還款項連同此表格於友邦保險(國際)有限公司(本公司)的服務時間內直接遞交到繳費處(星期一至五上午八時四十五分至下午五時十五分。公眾假期除外)
- If investment allocation is also changed, submit regular premium together with this form to Cashier during the Company's service hours (Monday to Friday 8:45a.m. - 5:15p.m. except public holidays)
如同時需更改投資分配，請將基本保費連同此表格於本公司的服務時間內遞交到繳費處(星期一至五上午八時四十五分至下午五時十五分。公眾假期除外)
- Receipt of this form by AIA Representative or your broker does not constitute receipt by the Company. Your request will be processed only after this form and payment are received and accepted by the Company.
友邦業務代表或您的經紀收到此申請表並不代表本公司亦已收到，您的申請會於本公司收妥此表格和款項及接納後處理。
- Once the form is submitted to the Company, whether through our AIA Representative or your broker or otherwise, you cannot withdraw or change any of the instructions provided on the form. Any change of instructions will be treated as a new request, which will be processed after the former request is effected by the Company.
此表格一經遞交給本公司，不論是經由友邦業務代表、您的經紀，或由其他途徑遞交，您便不能取消或更改表格上的任何指示。任何更改，將被視作一項新申請，而該新申請會在本公司將您先前的申請辦妥後處理。
- The instructions will be processed on the next dealing date after it is approved by the Company.
指示經本公司批准後，於下一個交易日進行。

Premium Repayment For Premium Holiday only applicable to the following plans :

繳還暫停繳費期內之保費只適用於下列計劃：

AIA Asset Accumulator
AIA Asset Accumulator (EDB)
AIG Capital Saver by AIA
Treasure Accumulator
Treasure Advantage
Treasure Advantage (Enhanced Protection)
Treasure Advantage 2

友邦「財庫之選」投資計劃
友邦「財庫之選」投資計劃(卓越保障)
AIG 資本匯聚友邦投資計劃
卓晉之選
卓智投資計劃
卓智投資計劃(卓越保障)
卓智投資計劃 2

Please specify the repayment amount and levy amount (for Hong Kong policies to be remitted to Insurance Authority) total below:

請列明繳還保費金額及保費徵費(香港保單適用及將繳給保險業監管局)總額：_____ US\$ 美元金額

Notes 註：

- The policy must be in force when repayment is submitted to the Company.
於繳還保費給本公司時，保單必須仍然生效。
- The minimum repayment amount will be one modal Regular Premium of the basic policy unpaid during the Premium Holiday.
最低繳還金額為執行「暫停繳費」期間一期未付的基本保費。
- You may only repay the Regular Premium(s) of the basic Policy which were unpaid due to Premium Holiday since the premium due date immediately before the Premium Holiday, and which premium due date(s) fall within the one-year period before the repayment.
您所繳還的金額需為執行「暫停繳費」前一個保費到期日開始之未付的基本保單之基本保費；而該基本保費之保費到期日必需於是次繳還保費日前之一年內。
- The repayment must be made in reverse chronological order of the premium due date(s), starting from the most recent premium due date during the Premium Holiday.
繳還之保費需按「暫停繳費」執行期間，由最近保費到期日開始按逆時間次序繳交。
- Units will be allocated to your account at the relevant offer price at an appropriate valuation date which shall be a date after we have accepted your repayment in full and determined by the Company at its absolute discretion.
本公司收到您繳還的全部金額後，投資選擇單位將根據收到金額後一個適當的評估日的有關單位賣出價分配至您的戶口；本公司有絕對權力決定該評估日。
- The Company reserves the right to reject any repayment.
本公司有權拒絕接受任何繳還保費。
- The submitted payment will be invested according to the current investment allocation for regular premium. If you would like to change the investment allocation, please submit a separate Request for Investment-Linked / Universal Life Plan Services together with this request form.
所繳金額將按照現時基本保費之投資分配作投資。如您想更改投資分配，請連同此申請表提交投資連繫式 / 萬用壽險計劃服務申請表。

PERSONAL DATA COLLECTION AND USE

I / We confirm that I / we have read, understood and agreed to the Personal Information Collection Statement(s) of my / our policy issuer(s) and/or pension scheme provider(s), i.e. AIA International Limited (Hong Kong Branch), AIA International Limited (Macau Branch) and / or AIA Company Limited where applicable, (the "PICS") which is available for download: <https://www.aia.com.hk/en/privacy-statement-main>.

I / We declare and agree that any personal data and other information relating to me / us or my / our policy(ies), account(s) or investments contained in this application or collected, obtained, compiled or held by my / our policy issuer(s) and / or pension scheme provider(s) by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the PICS.

I / We acknowledge and consent to the transfer of my / our personal data to parties within or outside Hong Kong (for policy(ies) / pension scheme(s) issued in Hong Kong) or Macau (for policy(ies) / pension scheme(s) issued in Macau), as the case may be, for the purposes as set out in the PICS.

The latest version of the PICS which complies with the relevant rules and regulations is / are available for download from the above website and upon request.

個人資料收集及使用

我 / 我們確認我 / 我們已閱讀、明白及同意我 / 我們的保單繕發人及 / 或退休金計劃服務提供者（即友邦（國際）有限公司（香港分行）、友邦（國際）有限公司（澳門分行）及/或友邦保險有限公司（如適用））的個人資料收集聲明（「該聲明」），該聲明可在以下網址下載<https://www.aia.com.hk/zh-hk/privacy-statement-main>。

我 / 我們聲明及同意在本申請所載或我 / 我們的保單繕發人及 / 或退休金計劃服務提供者不時以任何方法收集、獲得、編製或持有的任何個人資料及關於我 / 我們的保單、帳戶或投資的其他資料，可根據該聲明收集及使用。

我 / 我們知悉及同意就該聲明所述目的轉移我 / 我們的個人資料至香港境外 / 境內（如保單 / 退休金計劃在香港繕發）或澳門境外 / 境內（如保單 / 退休金計劃在澳門繕發）（視乎情況而定）予該聲明所載的資料承讓人。

該聲明的符合相關守則及法規之最新版本可於以上網址下載及可供索取。

Signature of Owner / Trustee
持有人 / 信託人簽名

on

於

MM月

DD日

YYYY年

Signature of Assignee
受讓人簽名
(if applicable 如適用)

on

於

MM月

DD日

YYYY年

PLEASE SIGN & RETURN IMMEDIATELY BUT NO LATER THAN 14 DAYS 請簽署後即時但不遲於14天內遞交
PLEASE DO NOT SIGN ON BLANK FORM 請勿在空白表格上簽署

"AIA" shall refer to AIA International Limited (Incorporated in Bermuda with limited liability), AIA Company Limited (Incorporated in Hong Kong with limited liability), as the case may be, depending on the issuing company of the relevant insurance policies this form / request / correspondence is subject to.

"AIA" 指友邦保險（國際）有限公司（於百慕達註冊成立之有限公司），友邦保險有限公司（於香港註冊成立之有限公司）（視情況而定），具體取決於本表格 / 要求相關保單的簽發公司。



Download our AIA+ mobile app to manage your policy!
下載 AIA+ 手機應用程式以便輕鬆管理您的保單！